Quick Start Guide & Product Certificates
Kurzanleitung & Produktzertifikate
Guide de Prise en Main & Certificats de produits
Guida Breve & Certificati di prodotto
Краткое руководство пользователя и паспорта изделия
快速入门指南 & 产品证书
クイックスタートガイド & 製品証明書

proceq

equotip® live

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

© 2017 Proceq SA

1

2

3

© 2017 Proceq SA

English

Scope of Delivery

Equotip® Live Leeb D (358 10 011)
Equotip® Live Rental Leeb D (358 10 012)

- **A** Carrying Case
- **B** Equotip Live Leeb D Impact Device
- **C** Support Ring D6
- **D** Impact Body D/DC
- **E** Bluetooth Module (BTM)
- **F** Rechargeable AAA Battery
- **G** Micro USB-Cable 0.5m (1.6 ft)
- **H** Neck/Wrist Strap
- **I** Cleaning Brush
- **J** Documentation

Optional accessories

- **K** Equotip Test Block ~775 HLD (357 13 100)
- **L** Support Ring D6a (350 01 010)
- **M** Set of Support Rings 12 pcs. (353 03 000)

This is a selection of our accessories. Visit proceq.com or call your Proceq representative for more information.

Congratulations on your purchase of Equotip® Live Leeb D. This instrument has been manufactured to highest Proceq quality standards.

Getting Started

1. Prepare Impact Device

Open the battery lid and insert the rechargeable battery ❶. Charge the battery first with the supplied micro USB-cable on any USB-connector ❷. A full charging takes around 5 h. Alternatively, also use standard AAA batteries.

⚠ Warning! Please do not charge standard AAA batteries!

2. Download App

Install the Equotip Live App from the App Store on your compatible mobile device.

Note: Did you know? You can use the same app with the Equotip Live UCI solution.

3. Create Account

Create your account in the App or on live.proceq.com.

4. Connect and Measure

1. Turn the probe on by pressing the On/Off button ❸.
2. Select your probe via the probe icon in the Equotip® Live App and choose connect.
3. It is highly recommended to verify the probe on a calibrated Proceq test block using the verification feature in the App.
4. Start measuring.

Access the tutorial videos for important instructions.

Live Sync

Measurement data can be viewed, edited and exported in the App and accessed online via live.proceq.com.

Firmware Updates

Please check in the App Store for updates of the Equotip Live App, or activate automatic updates in the iOS settings. The App will inform you about probe firmware updates. Download the PQUpgrade tool from the Proceq website to perform the update.

© 2017 Proceq SA

Declaration of Conformity

Product:	Equotip® Live
Model:	Leeb D
Proceq part number:	358 10 011, 358 10 012
Manufacturer:	Proceq SA, Ringstrasse 2, 8603 Schwerzenbach, Switzerland

We confirm that the Equotip instrument is in conformity with RoHS, WEEE and the following directives and standards:

Low voltage directive:	2014/35/EU
Safety requirements:	EN61010-1:2015/IEC61010-1:2010
Electromagnetic compatibility:	RED 2014/53/EU/ EN ETSI 300 328:2015/ EN ETSI 301 489-1:2011/ EN ETSI 301 489-17:2009/ IEC 62479:2010/EN 62479:2011
Determined by:	EN61326-1:2013/ IEC61326-1:2012/FCC Part 15
Vibration:	EN 60068-2-6:2008/ IEC 60068-2-6:2007/ EN 60068-2-64:2009/ IEC 60068-2-64:2009
IP classification:	IP54
Connection:	Bluetooth Low Energy
Bluetooth module:	Contains FCC ID: WAP 2001 Contains IC ID: 7922A-2001

MSIP-CRM-Cyp-2001 R 005-101007

Swiss Made Declaration

We confirm that the Equotip instrument was developed and manufactured in Switzerland and fulfills the requirements needed for the declaration “Made in Switzerland” or “Swiss Made”.

The requirements for industrial products are in detail specified in the National Swiss Trademark Protection Statute (Art.47-50, MSchG) covering goods and services.

Schwerzenbach, 01.10.2017

Patrick Waller, Head of Supply Chain

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user’s authority to operate the equipment.

© 2017 Proceq SA

Lieferumfang

Equotip® Live Leeb D (358 10 011)
Equotip® Live Rental Leeb D (358 10 012)

- **A** Tragkoffer
- **B** Equotip Live Leeb D Schlaggerät
- **C** Anschlagkappe D6
- **D** Schlagkörper D/DC
- **E** Bluetooth-Modul (BTM)
- **F** Wiederaufladbare AAA Batterie
- **G** Mikro USB-Kabel 0,5 m
- **H** Traggurt
- **I** Reinigungsbürste
- **J** Dokumentation

Optionales Zubehör

- **K** Equotip Härtevergleichsplatte ~775 HLD (357 13 100)
- **L** Anschlagkappe D6a (350 01 010)
- **M** Anschlagkappensatz 12 Stk. (353 03 000)

Hier sehen Sie eine Auswahl des erhältlichen Zubehörs. Besuchen Sie proceq.com, oder wenden Sie sich an Ihren Proceq-Vertreter, wenn Sie weitere Informationen wünschen.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Equotip® Live Leeb D. Das Gerät wurde nach höchsten Proceq Qualitätsstandards gefertigt.

Inbetriebnahme

1. Schlaggerät vorbereiten

Öffnen Sie die Batterieabdeckung, und setzen Sie die wiederaufladbare Batterie ein ❶. Laden Sie die Batterie zuerst mit dem mitgelieferten Mikro-USB-Kabel an einem beliebigen USB-Anschluss auf ❷. Ein kompletter Ladevorgang dauert ca. 5 h. Alternativ können Sie auch Standard AAA Batterien verwenden.

⚠ Warnung! Standard AAA-Batterien bitte nicht aufladen!

2. App herunterladen

Installieren Sie die Equotip Live App auf Ihrem kompatiblen Mobilgerät.

Hinweis: Wussten Sie schon? Sie können diese App auch mit der Equotip Live UCI-Lösung verwenden.

3. Konto erstellen

Erstellen Sie Ihr Konto in der Equotip Live App oder unter live.proceq.com.

4. Verbinden und Messen

1. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Schlaggerät einzuschalten ❸.
2. Wählen Sie Ihr Schlaggerät in den Einstellungen in der Equotip® Live App, und wählen Sie „Verbinden“.
3. Es wird dringend empfohlen, die Sonde an einer kalibrierten Proceq-Härtevergleichsplatte mithilfe der Überprüfungsfunktion in der App zu überprüfen.
4. Starten Sie die Messung.

In den Schulungsvideos erhalten Sie wichtige Anweisungen.

Live Sync

Messdaten können sowohl in der App als auch online über live.proceq.com angezeigt, bearbeitet und exportiert werden.

Firmware-Updates

Bitte prüfen Sie im App Store, ob Updates zur Equotip Live App vorliegen, oder aktivieren Sie in den iOS-Einstellungen die automatischen Updates. Die App informiert Sie, wenn Firmware-Updates für Ihre Sonde vorliegen. Laden Sie das PQUpgrade Tool von der Proceq-Website herunter, um das Update vorzunehmen.

© 2017 Proceq SA

Konformitätserklärung

Produkt:	Equotip® Live
Modell:	Leeb D
Proceq-Artikelnummer:	358 10 011, 358 10 012
Hersteller:	Proceq SA, Ringstrasse 2, 8603 Schwerzenbach, Schweiz

Wir bestätigen, dass das Equotip-Gerät RoHS- und WEEE-konform ist sowie folgenden Richtlinien und Standards erfüllt:

Niederspannungsrichtlinie:	2014/35/EU
Sicherheitsanforderungen:	EN61010-1:2015/ IEC61010-1:2010
Elektromagnetische Verträglichkeit:	RED 2014/53/EU/ EN ETSI 300 328:2015/ EN ETSI 301 489-1:2011/ EN ETSI 301 489-17:2009/ IEC 62479:2010/EN 62479:2011
Festgelegt durch:	EN61326-1:2013/ IEC61326-1:2012/FCC Part 15
Vibration:	EN 60068-2-6:2008/ IEC 60068-2-6:2007/ EN 60068-2-64:2009/ IEC 60068-2-64:2009
IP-Klassifizierung:	IP54
Anschluss:	Bluetooth Low Energy
Bluetooth-Modul:	Enthält FCC ID: WAP 2001 Enthält IC ID: 7922A-2001

MSIP-CRM-Cyp-2001

R 005-101007

Erklärung über die Herstellung in der Schweiz

Wir bestätigen, dass das Equotip Gerät in der Schweiz entwickelt und gefertigt wurde und die zur Führung der Herkunftsangabe „Made in Switzerland" oder "Swiss Made" erforderlichen Voraussetzungen erfüllt.

Die Voraussetzungen für Industrieprodukte sind im Schweizer Bundesgesetz über den Schutz von Marken und Herkunftsangaben (Art. 47-50, MSchG) für Waren und Dienstleistungen ausführlich geregelt.

Schwerzenbach, 01.10.2017

Patrick Waller, Head of Supply Chain

Das Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Regeln. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss empfangene Störungen aufnehmen, auch Störungen, die eventuell einen unerwünschten Betrieb verursachen. Änderungen und Umbauten, die von der für die Konformität verantwortlichen Partei nicht ausdrücklich genehmigt wurden, können dazu führen, dass die Benutzungserlaubnis für dieses Gerät erlischt.

© 2017 Proceq SA

Contenu de la livraison

Equotip® Live Leeb D (358 10 011)
Equotip® Live Rental Leeb D (358 10 012)

- **A** Mallette de transport
- **B** Instrument de frappe Equotip Live Leeb D
- **C** Butée annulaire D6
- **D** Corps de frappe D/DC
- **E** Module Bluetooth (BTM)
- **F** Batterie AAA rechargeable
- **G** Câble micro-USB 0,5 m (1,6 pied)
- **H** Lanière de nuque/poignet
- **I** Brosse de nettoyage
- **J** Documentation

Accessoires en option

- **K** Bloc d'essai Equotip ~775 HLD (357 13 100)
- **L** Butée annulaire D6a (350 01 010)
- **M** Jeu de 12 butées annulaires (353 03 000)

Il s'agit d'une liste restreinte de nos accessoires. Consultez le site proceq.com ou contactez votre représentant Proceq pour en savoir plus.

Félicitations pour l'achat d'une sonde Equotip® Live Leeb D. Cet instrument a été fabriqué selon les normes de qualité les plus strictes de Proceq.

Prise en main

1. Préparation de l'instrument de frappe

Ouvrez le couvercle du compartiment de batterie et insérez la batterie rechargeable (1). Chargez d'abord la batterie avec le câble micro-USB fourni sur un connecteur USB (2). Une charge complète dure environ 5 h. Ou bien, utilisez également des piles AAA standard.

⚠ Attention! Ne chargez pas des piles AAA standard!

2. Téléchargement de l'application

Installez l'application Equotip Live de l'App Store sur un terminal mobile compatible.

Remarque: le saviez-vous? Vous pouvez utiliser la même application avec la solution Equotip Live UCI.

3. Création de compte

Créer votre compte soit dans l'application soit en ligne sur live.proceq.com.

4. Connexion et mesure

1. Allumez l'instrument de frappe en appuyant sur le bouton marche/arrêt (3).
2. Sélectionnez l'instrument de frappe au moyen de l'icône de paramétrage dans l'application Equotip® Live et choisissez « Connect ».
3. Il est fortement recommandé de vérifier la sonde sur un bloc de référence Proceq étalonné à l'aide de la fonction de vérification de l'application.
4. Démarrez la mesure.

Accédez aux tutoriels vidéos pour connaître les instructions importantes.

Live Sync

Il est possible de visualiser les données de mesure, de les éditer et de les exporter dans l'application et en ligne via live.proceq.com.

Mises à jour du firmware

Vérifiez les mises à jour de l'application Equotip Live dans l'App Store ou activez les mises à jour automatiques dans les paramètres iOS. L'application vous informe sur les mises à jour du micrologiciel de la sonde. Téléchargez l'outil PQUpgrade sur le site Internet Proceq pour effectuer la mise à jour.

© 2017 Proceq SA

Déclaration de conformité

Produit:	Equotip® Live
Modèle:	Leeb D
Référence Proceq:	358 10 011, 358 10 012
Fabricant:	Proceq SA, Ringstrasse 2, 8603 Schwerzenbach, Suisse

Nous confirmons par la présente que l'instrument Equotip est conforme aux dispositions RoHS, DEEE ainsi qu'aux directives et normes suivantes:

Directive Basse Tension:	2014/35/UE
Règles de sécurité:	EN61010-1:2015/IEC61010-1:2010
Compatibilité électromagnétique:	RED 2014/53/EU/ EN ETSI 300 328:2015/ EN ETSI 301 489-1:2011/ EN ETSI 301 489-17:2009/ IEC 62479:2010/EN 62479:2011
Déterminé par:	EN61326-1:2013/ IEC61326-1:2012/FCC Part 15
Vibration:	EN 60068-2-6:2008/ IEC 60068-2-6:2007/ EN 60068-2-64:2009/ IEC 60068-2-64:2009
Indice IP:	IP54
Connexion:	Bluetooth basse énergie
Module Bluetooth:	Contient FCC ID: WAP 2001 Contient IC ID: 7922A-2001

MSIP-CRM-Cyp-2001

R 005-101007

Déclaration "Fabriqué en Suisse"

Nous confirmons que l'instrument Equotip a été développé et fabriqué en Suisse et satisfait aux exigences en matière de déclaration « Fabriqué en Suisse » ou « Suisse ».

Les exigences posées aux produits industriels sont précisées dans la loi suisse sur la protection des marques (Art. 47-50, LPM) couvrant les biens et les services.

Schwerzenbach, le 01.10.2017

Patrick Waller, responsable de la chaîne logistique

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles FCC. Son utilisation est soumise aux conditions suivantes: (1) Cet appareil ne produit pas d'interférences néfastes, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence venant de l'extérieur, y compris des interférences susceptibles de causer un fonctionnement non souhaité. Tout changement et toute modification réalisés sans l'accord explicite de la partie responsable de la conformité peut annuler le droit de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement.

© 2017 Proceq SA

Descrizione della fornitura

Equotip® Live Leeb D (358 10 011)
Equotip® Live Rental Leeb D (358 10 012)

- **A** Valigetta per il trasporto
- **B** Percussore Equotip Live Leeb D
- **C** Anello di supporto D6
- **D** Corpo di battuta D/DC
- **E** Modulo Bluetooth (BTM)
- **F** Batteria ricaricabile AAA
- **G** Cavo micro USB da 0,5 m (1,6 ft)
- **H** Cinturino da collo/polso
- **I** Spazzola per pulizia
- **J** Documentazione

Accessori opzionali

- **K** Blocco di prova Equotip ~775 HLD (357 13 100)
- **L** Anello di supporto D6a (350 01 010)
- **M** Set di anelli di supporto 12 pz. (353 03 000)

Questi sono solo alcuni dei nostri accessori. Per maggiori informazioni consultare la pagina proceq.com o contattare il rappresentante Proceq.

Congratulazioni per l'acquisto di Equotip® Live Leeb D. Questo strumento è stato costruito secondo i più alti standard di qualità Proceq.

Primi passi

1. Preparazione del percussore

Aprire il coperchio del vano batterie e inserirvi la batteria ricaricabile ❶. Prima di procedere caricare la batteria collegando il cavo micro USB in dotazione a un qualsiasi connettore USB ❷. La ricarica completa richiede circa 5 h. In alternativa utilizzare normali batterie AAA.

⚠ ATTENZIONE: non ricaricare le normali batterie AAA!

2. Download dell'App

Installare l'app Equotip Live dall'App Store sul proprio apparecchio mobile compatibile.

Nota: forse non lo sapevate, ma potete utilizzare la stessa app con la soluzione Equotip Live UCI.

3. Creazione dell'account

Creare un account sull'App o all'indirizzo live.proceq.com.

4. Collegamento ed esecuzione delle misure

1. Accendere il percussore premendo il pulsante di accensione/spegnimento ❸.
2. Selezionare il percussore con l'icona Impostazioni dell'App Equotip® Live e scegliere la funzione di collegamento.
3. Si raccomanda vivamente di verificare la sonda su un blocco di prova Proceq calibrato utilizzando la funzione di verifica nell'app.
4. Avviare la misura.

Accedere ai video tutorial per istruzioni importanti.

Live Sync

I dati delle misure possono essere visualizzati, modificati ed esportati nell'app e vi si può accedere online tramite live.proceq.com.

Aggiornamenti del firmware

Si raccomanda di verificare la disponibilità di aggiornamenti della app Equotip Live sull'App Store o di attivare la funzione di aggiornamento automatico nelle impostazioni di iOS. L'app provvederà a informare l'utente sulla disponibilità di aggiornamenti del firmware per la sonda. Per eseguire l'aggiornamento scaricare il tool PQUpgrade dal sito Proceq.

© 2017 Proceq SA

Dichiarazione di conformità

Prodotto:	Equotip® Live
Modello:	Leeb D
Codice articolo Proceq:	358 10 011, 358 10 012
Produttore:	Proceq SA, Ringstrasse 2, 8603 Schwerzenbach, Svizzera

Si attesta che il presente strumento Equotip è conforme alle direttive RoHS, WEEE e alle seguenti direttive e norme:

Direttiva bassa tensione:	2014/35/UE
Requisiti di sicurezza:	EN61010-1:2015/IEC61010-1:2010
Compatibilità elettromagnetica:	RED 2014/53/EU/ EN ETSI 300 328:2015/ EN ETSI 301 489-1:2011/ EN ETSI 301 489-17:2009/ IEC 62479:2010/EN 62479:2011
Definita da:	EN61326-1:2013/ IEC61326-1:2012/FCC Part 15
Vibrazioni:	EN 60068-2-6:2008/ IEC 60068-2-6:2007/ EN 60068-2-64:2009/ IEC 60068-2-64:2009
Protezione IP:	IP54
Collegamento:	Bluetooth a basso consumo
Modulo Bluetooth:	Contiene FCC ID: WAP 2001 Contiene IC ID: 7922A-2001

MSIP-CRM-Cyp-2001 R 005-101007

Dichiarazione Swiss Made

Con il presente certificato si conferma che lo strumento Equotip è stato sviluppato e fabbricato in Svizzera e che soddisfa i requisiti necessari per la dichiarazione «Made in Switzerland» o «Swiss Made».

I requisiti stabiliti per i prodotti industriali sono specificati in dettaglio nella legge federale sulla protezione dei marchi (LPM, artt. da 47 a 50) per beni e servizi.

Schwerzenbach, 01.10.2017

Patrick Waller, Head of Supply Chain

Il presente apparecchio è conforme alla parte 15 delle normative FCC. Il suo utilizzo è subordinato alle due seguenti condizioni: (1) l'apparecchio non deve causare interferenze dannose e (2) deve accettare qualsiasi interferenza, comprese quelle che possono determinare un funzionamento indesiderato. Eventuali variazioni o modifiche non espressamente approvate dal responsabile della conformità possono invalidare il diritto dell'utente a utilizzare l'apparecchio.

© 2017 Proceq SA

Комплект поставки

Equotip® Live Leeb D (358 10 011)
Equotip® Live Rental Leeb D (358 10 012)

- **A** Кейс для переноски
- **B** Твердомер Equotip Live Leeb D
- **C** Опорное кольцо D6
- **D** Боек D/DC
- **E** Модуль Bluetooth (BTM)
- **F** Перезаряжаемая аккумуляторная батарея AAA
- **G** Micro USB-кабель 0,5 м (1,6 фута)
- **H** Шейный ремешок/ремешок для запястья
- **I** Щетка для очистки
- **J** Документация

Дополнительные принадлежности

- **K** Мера твердости Equotip ~775 HLD (357 13 100)
- **L** Опорное кольцо D6a (350 01 010)
- **M** Набор опорных колец 12 шт. (353 03 000)

Это некоторые дополнительные принадлежности нашего производства. Посетите сайт proceq.com или свяжитесь с представителем Proceq для получения более подробной информации.

Поздравляем вас с покупкой Equotip® Live Leeb D. Этот прибор изготовлен в соответствии с высочайшими стандартами качества компании Proceq.

Начало работы

1. Подготовка твердомера

Открыть аккумуляторный отсек и вставить перезаряжаемую аккумуляторную батарею (1). Зарядить аккумуляторную батарею с помощью кабеля micro USB из комплекта поставки через любой USB разъем (2). Для полной зарядки требуется около 5 ч. Также можно использовать стандартные батареи AAA.

⚠ Предупреждение! Не заряжайте стандартные батареи AAA!

2. Загрузка приложения

Установите приложение Equotip® Live из App Store на совместимое мобильное устройство.

Примечание: Вы можете использовать то же приложение с Equotip® Live UCI.

3. Создание учетной записи

Создать собственную учетную запись в приложении или на сайте live.proceq.com.

4. Подключение и измерение

1. Включить твердомер с помощью кнопки Вкл/Выкл (3).
2. Выбрать твердомер в настройках приложения Equotip® Live App и выбрать подключение.
3. Настоятельно рекомендуется проверить датчик на калиброванной мере твердости Proceq с помощью соответствующей функции в приложении.
4. Начать измерение.

См. важные указания в обучающих видео.

Live Sync

Результаты измерений можно посмотреть, отредактировать и экспортировать в приложении и в сети Интернет на сайте live.proceq.com.

Обновление прошивки

Проверьте наличие обновлений для приложения Equotip® Live в App Store, либо включите автоматическое обновление в настройках iOS. Приложение будет уведомлять о наличии обновлений прошивки датчика. Для обновления необходимо скачать программу PQUpgrade с веб-сайта Proceq.

© 2017 Proceq SA

Декларация соответствия

Изделие:	Equotip® Live
Модель:	Leeb D
Арт. номер Proceq:	358 10 011, 358 10 012
Производитель:	Proceq SA, Ringstrasse 2, 8603 Шверценбах, Швейцария

Мы подтверждаем, что прибор Equotip соответствует стандартам RoHS, WEEE и следующим стандартам и директивам:

Директива ЕС по низковольтному электрооборудованию:	2014/35/EU
Нормы техники безопасности:	EN61010-1:2015/IEC61010-1:2010
Электромагнитная совместимость:	RED 2014/53/EU/ EN ETSI 300 328:2015/ EN ETSI 301 489-1:2011/ EN ETSI 301 489-17:2009/ IEC 62479:2010/EN 62479:2011
Установлено в соответствии с:	EN61326-1:2013/ IEC61326-1:2012/FCC часть 15
Вибрация:	EN 60068-2-6:2008/ IEC 60068-2-6:2007/ EN 60068-2-64:2009/ IEC 60068-2-64:2009
Степень защиты:	IP54
Подключение:	Беспроводная технология Bluetooth с низким энергопотреблением
Модуль Bluetooth:	Содержит FCC ID: WAP 2001 Содержит IC ID: 7922A-2001

MSIP-CRM-Cyp-2001

R 005-101007

Декларация об изготовлении в Швейцарии (Swiss Made)

Мы подтверждаем, что прибор Equotip разработан и изготовлен в Швейцарии и соответствует требованиям, предъявляемым при выдаче декларации «Made in Switzerland» или «Swiss Made».

Требования к промышленным изделиям подробно описаны в «Национальном положении Швейцарии об охране товарных знаков» (статьи 47–50, MSchG), которое распространяется на товары и обслуживание.

Шверценбах, 01.10.2017

P. Waller

Патрик Уоллер (Patrick Waller), Руководитель отдела поставок

Устройство отвечает требованиям части 15 свода правил FCC (федеральная комиссия по связи США). На использование прибора распространяются два следующих положения: (1) Это устройство не может производить опасные помехи, а также (2) данное устройство должно поглощать любые получаемые помехи, в том числе помехи, способные вызвать неправильное функционирование. Внесение изменений или модификаций в конструкцию, не утвержденных в явной форме стороной, ответственной за обеспечение соответствия, может привести к потере пользователем права на использование данного оборудования.

© 2017 Proceq SA

物品清单

Equotip Live Leeb D (35810011)
Equotip Live Rental Leeb D (35810012)

A 手提箱
B Equotip Live Leeb D 冲击装置
C 支撑环 D6
D 冲击体 D/DC
E 蓝牙模块 (BTM)
F 可充电 AAA 电池
G Micro USB 电缆 0.5 米（1.6 英尺）
H 颈圈/腕带
I 清洁刷
J 文档

可选附件

K Equotip 测试块 ~775 HLD (357 13 100)
L 支撑环 D6a (350 01 010)
M 整套支撑环（12 个）(353 03 000)

这是我们精选的附件。访问 proceq.com 或致电 Proceq 代表以了解更多信息。

恭喜您购买 Equotip® Live Leeb D。该仪器按照最高的 Proceq 质量标准制造。

入门指南

1. 准备冲击装置

打开电池盖并装入可充电电池 ❶。先使用随附的 micro USB 电缆通过任何 USB 接头为电池充电 ❷。完全充满电需要大约 5 小时。此外，也可以使用标准可充电 AAA 电池。

⚠ 警告！请不要为标准 AAA 电池充电！

2. 下载应用

在兼容移动设备上通过应用商店安装 Equotip® Live 应用。

注意：您知道吗？对于 Equotip® Live UCI 解决方案，您可使用同一个应用。

3. 创建帐户

在APP或live.proceq-ndt.cn上创建您的账户。

4. 连接和测量

1. 按下开/关按钮打开冲击装置 ❸。
2. 通过 Equotip® Live 应用中的设置图标来选择您的冲击装置，然后选择“连接”。
3. 强烈建议使用应用中的验证功能在已校准的 Proceq 测试块上验证探头。
4. 开始测量。

访问教程视频以查看重要说明

实时同步

可在应用中在线查看、编辑和导出测量数据以及通过 live.proceq.com 在线访问。

固件更新

请在应用商店中检查 Equotip® Live 应用的更新，或在 iOS 设置中激活自动更新。如果探头固件有更新，该应用会向您发出通知。从 Proceq 网站下载 PQUpgrade 工具以执行更新。

© 2017 Proceq SA

符合性声明

产品：	Equotip® Live
型号：	Leeb D
Proceq 部件号：	358 10 011, 358 10 012
制造商：	Proceq SA, Ringstrasse 2, 8603 Schwerzenbach, Switzerland

我们确认 Equotip 仪器符合 RoHS、WEEE 及以下指令和标准：

低电压指令：	2014/35/EU
安全要求：	EN61010-1:2015/IEC61010-1:2010
电磁兼容性：	RED 2014/53/EU/ EN ETSI 300 328:2015/ EN ETSI 301 489-1:2011/ EN ETSI 301 489-17:2009/ IEC 62479:2010/EN 62479:2011
测定标准：	EN61326-1:2013/ IEC61326-1:2012/FCC Part 15
振动：	EN 60068-2-6:2008/ IEC 60068-2-6:2007/ EN 60068-2-64:2009/ IEC 60068-2-64:2009
IP 等级：	IP54
连接：	低功耗蓝牙
蓝牙模块：	包含 FCC ID：WAP 2001 包含 IC ID：7922A-2001

MSIP-CRM-Cyp-2001

R 005-101007

瑞士制造声明

我们确认 Equotip 仪器在瑞士开发和制造，符合“Made in Switzerland”或“Swiss Made”声明中所需的要求。

工业产品的需求在《瑞士国家商标保护法》 (Art. 47-50, MSchG)（包括产品与服务） 中进行了详细的定义。

Schwerzenbach, 01.10.2017

供应链总监 Patrick Waller

本设备符合 FCC 第 15 部分的规定。操作应符合以下两个条件：(1) 本设备不会产生有害干扰，并且 (2) 本设备必须接受任何干扰，包括可能导致设备意外操作的干扰。未经负责合规一方的明确批准而作出任何更改或修改会使用户操作设备的权限失效。

© 2017 Proceq SA

パッケージ内容

Equotip Live Leeb D (35810011)
Equotip Live Rental Leeb D (35810012)

- **A** キャリングケース
- **B** Equotip Live Leeb D 衝撃デバイス
- **C** サポートリングD6
- **D** 衝撃体D/DC
- **E** Bluetoothモジュール (BTM)
- **F** 充電式単4バッテリ
- **G** Micro USBケーブル0.5m (1.6フィート)
- **H** ネック/リストストラップ
- **I** クリーニングブラシ
- **J** マニュアル

オプション付属品

- **K** Equotip試験ブロック~775 HLD (357 13 100)
- **L** サポートリングD6a (350 01 010)
- **M** サポートリング12個セット (353 03 000)

上記は弊社純正付属品の一部です。詳細については、弊社Webサイトproceq.comをご覧になるか、最寄りのProceq代理店にお問い合わせください。

Equotip® Live Leeb D をお買い上げいただき、ありがとうございました。この測定器は、Proceqの最高レベルの品質基準で製造されています。

はじめに

1. 衝撃デバイスの準備

バッテリコンパートメントのふたを開き、充電式バッテリを挿入します ❶。最初に、付属のmicro USBケーブルを任意のUSBコネクタに接続し、バッテリを充電します ❷。フル充電には約5時間かかります。または、標準の単4バッテリを使用することもできます。

⚠ 警告! 標準の単4バッテリを充電しないでください!

2. アプリのダウンロード

App StoreからEquotip Liveアプリを入手し、対応するモバイルデバイスにインストールします。

注: ご存じですか? Equotip Live UCIソリューションと同じアプリを使用することができます。

3. アカウントの作成

アプリを開くか live.proceq.com にアクセスして、アカウントを作成してください。

4. 接続および測定

1. オン/オフボタンを押して、衝撃デバイスの電源を入れます ❸。
2. Equotip® Liveアプリの設定アイコンをタップして使用する衝撃デバイスを選択し、接続を選択します。
3. アプリの検証機能を使用し、校正済みのProceq試験ブロックでプローブを検証することを強くお勧めします。
4. 測定を開始します。

重要な説明については、チュートリアルビデオをご覧ください。

ライブ同期

アプリから測定データを表示、編集、エクスポートすることや、live.proceq.com経由のオンラインでデータにアクセスすることができます。

ファームウェアアップデート

Equotip Liveアプリの更新については、App Storeを確認するか、iOS設定で自動更新を有効にしてください。アプリによって、プローブのファームウェアアップデートに関する通知が行われます。弊社WebサイトからPQUpgradeツールをダウンロードして、アップデートを実行します。

© 2017 Proceq SA

適合宣言

製品:	Equotip® Live
モデル:	Leeb D
Proceq部品番号:	358 10 011, 358 10 012
製造者:	Proceq SA, Ringstrasse 2, 8603 Schwerzenbach, Switzerland

Equotip測定器は、RoHS、WEEEならびに、以下の指令および標準に準拠しています。

低電圧指令:	2014/35/EU
安全要件:	EN61010-1:2015/IEC61010-1:2010
電磁環境適合性:	RED 2014/53/EU/ EN ETSI 300 328:2015/ EN ETSI 301 489-1:2011/ EN ETSI 301 489-17:2009/ IEC 62479:2010/EN 62479:2011
区分:	EN61326-1:2013/ IEC61326-1:2012/FCC Part 15
振動:	EN 60068-2-6:2008/ IEC 60068-2-6:2007/ EN 60068-2-64:2009/ IEC 60068-2-64:2009
IP分類:	IP54
接続:	Bluetooth低エネルギー
Bluetoothモジュール:	記載FCC ID:WAP 2001 記載IC ID:7922A-2001

MSIP-CRM-Cyp-2001

R 005-101007

Swiss Made宣言

Equotip測定器は、スイス国内で開発および製造され、「Made in Switzerland」または「Swiss Made」を宣言するのに必要な要件を満たしています。

工業製品についての要件は、物品およびサービスを対象とする、スイス商標法（MSchG、第47～50条）で詳しく規定されています。

Schwerzenbach, 01.10.2017

P. Waller

Patrick Waller, Head of Supply Chain

このデバイスは、FCC規則のパート15に準拠しています。動作は以下の2つの条件に従います:(1)このデバイスは有害な干渉を引き起こしてはなりません、かつ(2)このデバイスは、望ましくない動作を引き起こす可能性のある干渉を含め、受信したあらゆる干渉に対応しなければなりません。コンプライアンスに責任を負う当事者による明示的な承認なしに変更または改造を加えた場合は、デバイスを操作するユーザーの権限が無効となります。

© 2017 Proceq SA

NOTES

© 2017 Proceq SA

NOTES

© 2017 Proceq SA

DISCLAIMER

Certificate Contents

Proceq certificates purport to certify only the information contained therein. A relying party shall make no assumption about information that does not appear in a certificate. The certificates are valid until further notice.

Governing Law

In order to ensure uniform procedures and interpretation for all customers, irrespective of the customer's country of residence or registration, this document is governed by Swiss law and the English language.

Cross Certificate

The certifying institution is named on each certificate. If Proceq is not the certifying institution, Proceq does not assume any accountability for the correctness of these contents.

© 2017 Proceq SA

For technical support and sales inquires, please contact us:

BERG ENGINEERING & SALES CO., INC.
Your Complete Source for Testing Equipment Since 1969!

3893 Industrial Avenue • Rolling Meadows, IL • 60008
phone: (847) 577-3980 • fax: (847) 577-0474
www.bergeng.com • sales@bergeng.com

SWISS MADE

82035801 ver 11 2017 Subject to change. Copyright © 2017 by Proceq SA, Schwerzenbach. All rights reserved.